



经济及社会理事会

Distr.: Limited
16 May 2003
Chinese
Original: English

土著问题常设论坛

第二届会议

2003年5月12日至23日，纽约

议程项目3

会议主题：“土著儿童和青年”

主席关于土著儿童和青年问题高级别小组和对话的摘要

小组成员

1. 厄瓜多尔外交部长 Nina Pacari Vega 介绍了高级别小组成员。她指出，土著人民的特殊身份问题很重要，使土著人问题走出社会范畴进入政治领域，也有重要意义。她谈到了土著人民面临的种种问题，包括种族主义、歧视及边缘化问题。她指出“国际十年”的各项目标还没有实现，需要考虑有第二个“十年”。承认并尊重土著人的特殊身份、传统知识，将会给土著人民以力量。必须让土著儿童和青少年参与涉及其切身利益的政策制定过程。她强调，“土著问题常设论坛”应当努力使土著儿童和青少年能够切实享受各项儿童权利。

2. 儿童权利委员会主席 Jaap Doek 谈到了《儿童权利公约》(第30条)，他指出，这条同《公民及政治权利国际盟约》第27条几乎一模一样，只有一个重要的区别，那就是土著儿童问题(《儿童权利公约》第30条具体论述了土著儿童权利问题)。土著儿童在享受教育和社会服务方面总体上经常受到歧视，委员会特别关注这些儿童的权利。委员会将于2003年9月19日在日内瓦举办“土著儿童日”活动。举办这次特别活动的目的是制定有关政策及方案，供国际社会及各国参考。Doek先生呼吁举办第二个“十年”活动。

3. Ida Nicolaisen 指出，在本届会议上，成员们把土著儿童问题列为特别会议的优先事项。保护土著儿童和青少年就是保护人类的未来——这些孩子构成了一个“机会基金”。她指出，土著青少年富有聪明才智，因此我们有责任消除通向他们美好未来的种种结构性障碍。土著青少年问题贯彻论坛的所有任务领域，它



的解决需要联合国机构之间的合作。她指出，需要有关于土著人民的分类数据资料，以便论坛、联合国系统及各国政府找出“瓶颈”问题，并制定消除障碍的战略。她敦促拥有大量分类数据资料的世界银行带头同联合国其他有关机构合作，以便编写国别报告。这些将成为最有用的资料，也能够为土著儿童同各种结构性障碍妨碍其之间的关联提供范例。Nicholaisen 女士指出，随着越来越多的年轻土著人离开家乡（城市化），也产生了种种问题。她建议，联合国系统就针对城市土著儿童的法律框架及社会方案进行一项研究。她欢迎世界知识产权组织任命一位土著儿童和青少年友好大使。土著人民保管着地球上丰富多采的文化遗产中的有相当一部分。全世界要想保存这些文化遗产，就必须给年轻土著人一个保留自己传统文化的机会。

4. 土著青少年代表 Elizabeth Garret 指出，当土著人民的权利得到保护的时候，土著儿童的权利才能得到保护。土著青少年已经注意到我们的前辈在联合国系统中的经历，对各项人权文书也很熟悉。由于缺少国际和国家两级的一贯的资金支持，青少年的参与受到了限制。她指出，土著青少年已成为联合国环境规划署的顾问。在土著青少年问题上，数据资料的收集仍然是一个尚待解决的问题。土著青少年接受符合其传统文化的教育及培训，应当成为优先事项。由有经验的长辈及其他青少年提供指导，这是对于年轻土著人非常有益的支持战略。她指出，美利坚合众国和索马里仍然没有批准《儿童权利公约》，它们是仅有的两个未批准该公约的联合国会员国，希望它们能够尽快批准。而能力建设以及承认自决这两项战略是让土著青少年拥有美好未来的战略。

5. Nils Kastberg 联合国儿童基金会(儿童基金会)强调，土著儿童和青少年们被边缘化，得不到其他人享受的许多保护。国家统计数据中的各项平均数经常会掩盖这些儿童和青少年的现状。土著儿童必须切实享有《儿童权利公约》中所规定的不受歧视的权利以及其他各项权利。儿童享有生活在一个具有保护性的环境当中的权利、平等享受基本服务的权利以及参与社会生活的权利。儿童基金会的工作中心就是不歧视的原则，并指出要想取得成效，现在所做的努力还远远不够。

6. Lee Swepston 国际劳工组织(劳工组织)谈到了各种最恶劣的童工形式以及其他对土著儿童具有严重影响的因素。劳工组织采用了基于权利的办法来解决这些问题。劳工组织的《第 169 号公约》也在第 26、27、28 和 29 条中具体提到土著儿童问题。但那些未加分类的数据资料难以反映出土著人民的现状。

7. Jones Kyazze 联合国教育、科学及文化组织(教科文组织)指出，教科文组织认为，土著人民问题是跨领域的问题，涉及教科文组织文化、社会和人类科学以及维护人权工作的核心部分，与前者是一致的。教育问题是“世界土著人民国际十年”活动的主要目标之一，也是教科文组织活动的一个主要方面。

8. Jackie Simms 世界卫生组织(卫生组织)谈到了土著儿童的环境健康问题。生活用水、卫生、以及内部和外部污染是土著儿童面临的主要环境风险。这些风险是多重的，在家里以及学校这些儿童最经常出入逗留的地方，必须解决好。由于缺乏社区基础设施，难以享受基本服务，特别是难以获得淡水，卫生以及足够的住房条件，土著儿童和土著社区面临的风险尤其巨大。而土著儿童今后是否能够参与进来，也将取决于他们是否立即会拥有良好的健康状况。

论坛成员

9. Marcos Matias Alonso 强调所有国家都应当批准《儿童权利公约》及其两项任择议定书。他指出一些诸如童工之类新出现的问题，童工已经成为奴隶制的又一种形式。由于冲突，产生了许多土著难民和移民，使儿童的地位更加脆弱。他对利用儿童兵的问题及那些成为性虐待和身体虐待的受害者的儿童表示关切。许多土著儿童的受教育权利和健康的权利依然被剥夺。他建议制订一项机构间方案来处理土著儿童的问题。他指出，还应当承认许多会员国在土著儿童问题上取得的进展。

10. Willie Littlechild 先生强调体育和身体发育及游戏的重要性，这也是教育的一部分，已被列入《儿童权利公约》。Mililani Trask 女士请儿童基金会就如何完善儿童基金会目前的数据收集工作提供咨询意见，以便对形势进行更全面的分析。秦女士指出青年对未来的重要性，并指出不能让土著文化消亡。她补充说，论坛有必要加强论坛与其他机构的合作，以确保广泛的合作方式。Njuma Ekundanayo 女士补充说，工作是依照对情况的估计进行的，而不是根据统计数据，因为土著人民处于边缘地位，缺少按细目分列的数据。她指出，由于诸如战争、饥荒和疾病等等原因，土著人民变成了少数。

会员国

11. 墨西哥呼吁采取新的方式处理这些问题——综合、互补的方式。墨西哥在这方面也有失败的经历，但是具有以新的方式向前迈进的愿望。一些会员国强调与土著人民合作解决土著儿童和青年问题的真诚的愿望，并注意到各个不同区域开展的成功的青年项目。一些国家还指出卫生及教育领域取得的成功，并指出有必要促进良好做法。巴西提到成功的人口恢复，芬兰讨论了恢复语言技能的活力和采用与文化相关课程的问题。

联合国系统

12. 儿童基金会指出各国政府需要收集关于土著人民的原始数据，联合国系统需要在此基础上作进一步的工作。国际劳工组织指出，联合国系统正在以共同合作方式探讨这些问题。教科文组织讨论了将土著青年问题纳入教科文组织各论坛的问题。卫生组织对机构间方式以及土著人民参与表示欢迎。

土著人民组织

13. 组织、研究和教育中心的 Anna Pinto 指出，土著儿童面临所有儿童都面临的各种问题，只是程度更严重。这些问题对土著儿童的影响更大。全球化也对土著儿童产生了影响，推广那些与土著信仰不和谐的快餐食品和生活方式。在摧毁环境及其他负面事务上花费的资金千百倍地超过为实现良好业绩花费的资金。其他土著发言人分别谈到令人不安的自杀率（加拿大原住民）、拘留者中年轻人比例过高、从事性贸易的年轻人（老年人核心小组）、杀害土著妇女（加拿大，妇女核心小组）、年轻人有必要将他们的精力和创造力用在艺术活动上（世界基督教协进会），谈到对土著人民的暴力行为（亚马孙流域土著组织协调机构）、偷抢儿童（印度土著和部落人民理事会（土著理事会）），谈到极有必要用母语进行具有文化敏感性的教育（以及诸如药物滥用、文化流失以及确保土著青年拥有充满机会的未来之类的话题。加拿大一名代表谈到在土著儿童间，致命的酒精综合症十分常见，是非土著儿童的 300%。土著青年的自杀率表明土著青年认为活着不如去死。许多土著人组织谈到儿童和青年的问题，包括流行病方面的卫生问题、药物滥用、家庭瘫痪、暴力行为、拘留者比例过高、青年自杀以及文化上不适宜的教育。许多人还谈到可能的解决方案，例如以家庭为基础的青年支助、就业机会及在教育、培训和卫生等领域提供文化上适宜的服务。将作为国际长老高峰会议开幕活动的 2004 年 Unity Rider and Run（统一骑手和跑步）发出了公开邀请，邀请参加这项活动。

总结

14. 论坛成员土著儿童和青年事务部长 Ida Nicolaisen 指出联合国系统合作与配合的必要性，她强调各国政府不使土著人民问题孤立和边缘化的必要性。她还指出，没有充分的法律、方案和资金解决土著人民处于不利地位的问题，特别是解决青年问题，指出，青年是我们的未来。她强调必须简化政策，将方案的重点分别放在儿童和青年问题上，促进青少年参与会议。她还强调青年支助项目和适合于土著的教育的良好业绩和良好惯例，并且强调需要扩大这种良好业绩并需加强和加快速度。